



Notice d'utilisation

Ventilateur de table

User guide

Table fan

Instrucciones de uso

Ventilador de mesa

Bedienungsanleitung

Tischventilator

Gebruiksaanwijzing

Tafelventilator

VT40 L6

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

FR

Consignes générales

- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et à l'intérieur d'une habitation. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi
- N'utilisez pas l'appareil :
 - si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e),
 - en cas de mauvais fonctionnement,
 - si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.

Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- N'immergez jamais l'appareil, son cordon d'alimentation ou la prise de courant dans l'eau ou tout autre liquide. Veillez à ne pas exposer le ventilateur aux projections d'eau.
- Ne manipulez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais le ventilateur fonctionner sans surveillance.
- Les jeunes enfants, les personnes âgées ou souffrantes ne doivent pas être exposés directement au souffle du ventilateur pendant une longue période.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation,

- tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- S'assurer que le ventilateur est déconnecté du réseau avant de retirer le protecteur.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de le déplacer ou de procéder à son nettoyage ou au démontage des grilles.
- N'insérez jamais vos doigts, des crayons ou tout autre objet à travers la grille lorsque le ventilateur est en marche et d'une manière générale, évitez tout contact avec les parties en mouvement.
- Veillez à ce que le ventilateur soit toujours placé sur une surface plane, sèche et stable.
- N'utilisez pas votre ventilateur près d'une fenêtre. La pluie pourrait causer un risque de choc électrique.
- Assemblez complètement le ventilateur avant de le mettre en marche.
- Ne placez pas le ventilateur près d'un four, d'un appareil de cuisson ou de toute autre source de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de vapeurs explosives ou inflammables.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Dans le cas d'une réparation par une personne non compétente, la garantie est annulée.
- **ATTENTION ! Ne couvrez jamais l'appareil, même temporairement, car il pourrait surchauffer et générer un risque d'incendie.**

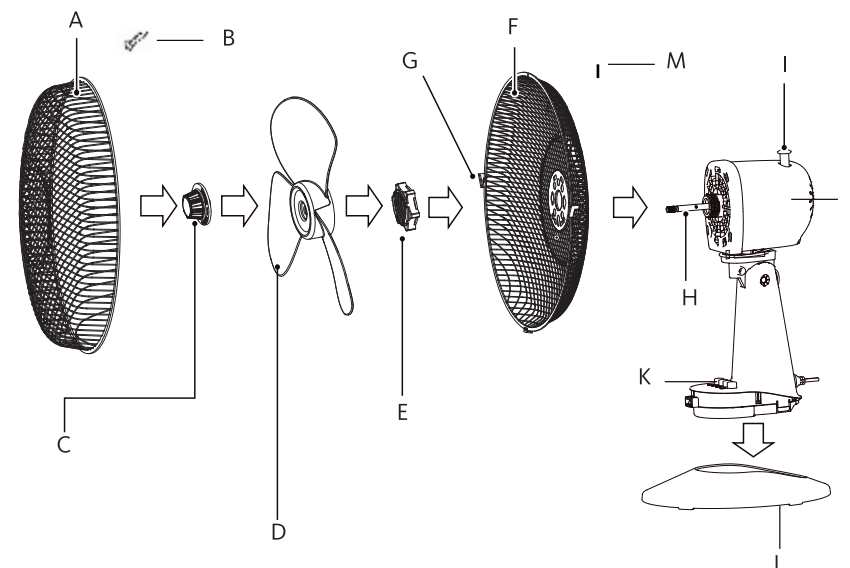


CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

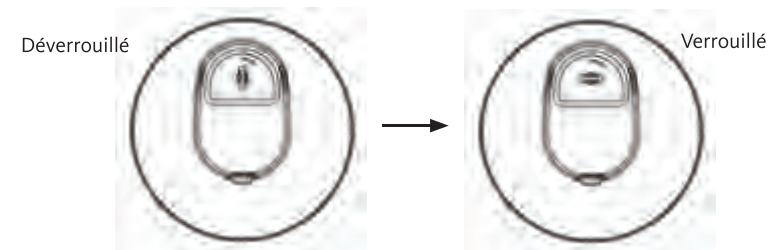
Description	Symbole	Valeur	Unité
Marque		Listo	
Identification du modèle		VT40 L6	
Code produit		8010368	
Débit d'air maximal	F	64,33	m ³ /min
Puissance absorbée	P	34,30	W
Valeur de service	SV	1,88	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode « veille »	Psb	-	W
Consommation d'électricité en mode « Arrêt »	Poff	0	W
Niveau de puissance acoustique	Lwa	55,90	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	3,27	mètre/sec
Consommation d'électricité saisonnière	Q	10,98	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service		IEC 60879:1986 (corr. 1992)	
Coordonnées de contact pour tout complément d'information		Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCE	

ASSEMBLAGE

IMPORTANT : Veuillez assembler complètement le ventilateur avant de le mettre en marche.

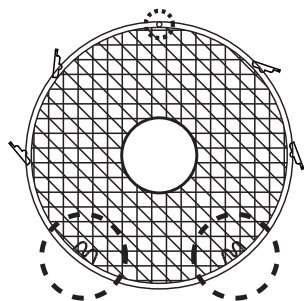


1. Insérez le corps de l'appareil avec le bloc moteur (J) dans la base (L) en faisant correspondre les encoches prévues à cet effet. Tournez ensuite l'écrou situé sous la base dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le montage (schéma ci-dessous).

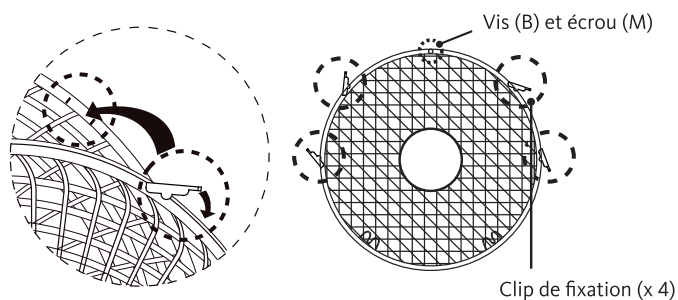


2. Si nécessaire, ôtez la protection préfixée sur la tige (H).
3. Dévissez l'écrou en plastique (E) préinstallé sur la tige (H).
4. Placez la grille arrière (F) sur le bloc moteur (J). La poignée doit être orientée vers le haut.
5. Vissez fermement l'écrou en plastique (E) dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la grille arrière (F).

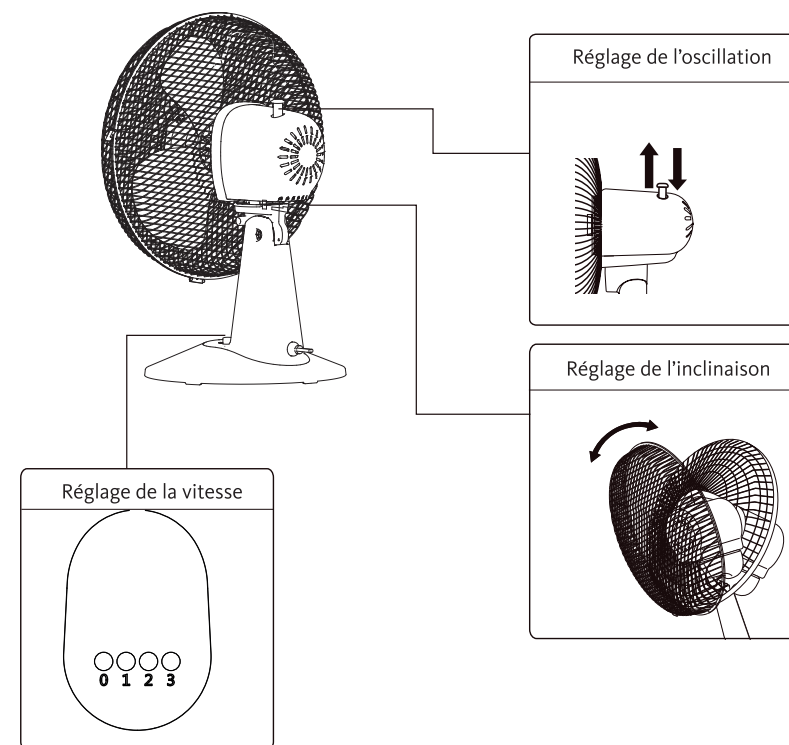
6. Placez l'hélice (D) sur la tige (H). Appuyez fermement jusqu'à ce qu'elle touche l'axe de maintien.
7. Vissez la pièce rotative (C) sur la tige (H) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
8. Retirez la petite vis (B) et l'écrou (M) préinstallés sur la grille avant (A).
9. Faites correspondre les trous de la grille avant (A) avec ceux de la grille arrière (F) de manière à pouvoir passer ultérieurement la vis de fermeture (B) et fixez les clips (schéma ci-dessous).



10. Fixez les grilles à l'aide des 4 clips de fixation (G), puis utilisez un tournevis pour serrer la vis de fermeture (B) et l'écrou (M) (schéma ci-dessous).



UTILISATION



1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale adaptée.
2. Vous pouvez régler la vitesse à l'aide des touches :
0 : arrêt
1 : vitesse lente
2 : vitesse moyenne
3 : vitesse rapide
3. Vous pouvez régler l'inclinaison manuellement en baissant ou levant les grilles.
4. Vous pouvez activer ou arrêter l'oscillation en appuyant ou en tirant sur le bouton situé derrière la grille, sur le bloc moteur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : L'appareil doit impérativement être débranché de la prise de courant avant de procéder à tout nettoyage.

- Utilisez un chiffon humidifié (pas mouillé) pour nettoyer les surfaces.
- Ne jamais mettre le ventilateur dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzène ou tout autre produit chimique pour nettoyer le ventilateur.

ATTENDRE QUE L'APPAREIL SOIT COMPLÈTEMENT SEC AVANT DE LE REBRANCHER.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE AND KEEP THEM FOR LATER REFERENCE AS NEEDED.

General instructions

- Before plugging in the appliance, check that the supply voltage on the appliance data plate is compatible with your electrical installation.
- This product is intended for domestic, indoor use only. Only use the appliance as specified in these instructions for use
- Do not use this appliance:
 - if the power cord or plug are damaged,
 - in the event of a malfunction,
 - if the appliance has been damaged in any way.Please take it to a customer service department centre, where it will be inspected and repaired. The user may not perform any repairs.
- For safety reasons, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service department or a similarly qualified person.
- Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid. Do not expose the fan to splashes of water.

- Never handle the power cord plug or the appliance with wet hands.
- This appliance can be used by children 8+ and by persons with physical, sensory or mental impairment, as well as by people with no knowledge or experience as long as they are properly supervised or given instructions on using the appliance safely and they understand the dangers involved.
- Children must not play with this appliance.
- The appliance must not be cleaned or maintained by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years old.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years old.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the fan unattended when in use.
- Young children, and elderly and ailing people must not be directly exposed to air blowing from the fan for an extended period.
- When unplugging the power cord, always pull it out by the plug, never the cord itself.
- Make sure that the fan is unplugged before removing the protective cover.
- Always unplug the fan when not in use, before moving it, before cleaning it and before removing the grills.

- Never insert your fingers, or any object through the grill when the fan is in operation. Avoid all contact with the moving parts.
- Make sure that the fan is always placed on a flat, dry and stable surface.
- Do not use your fan near to a window. The rain may cause a risk of electric shock.
- Assemble the fan completely before turning it on.
- Do not place the fan close to an oven, cooking appliance or any other heat source.
- Do not use the appliance in the presence of explosive or flammable vapours.
- Never try to repair the appliance yourself. If any repair is carried out by a non-authorised person, the warranty is void.
- **WARNING! Never cover the appliance (even temporarily), since this can cause it to overheat and create a fire hazard.**

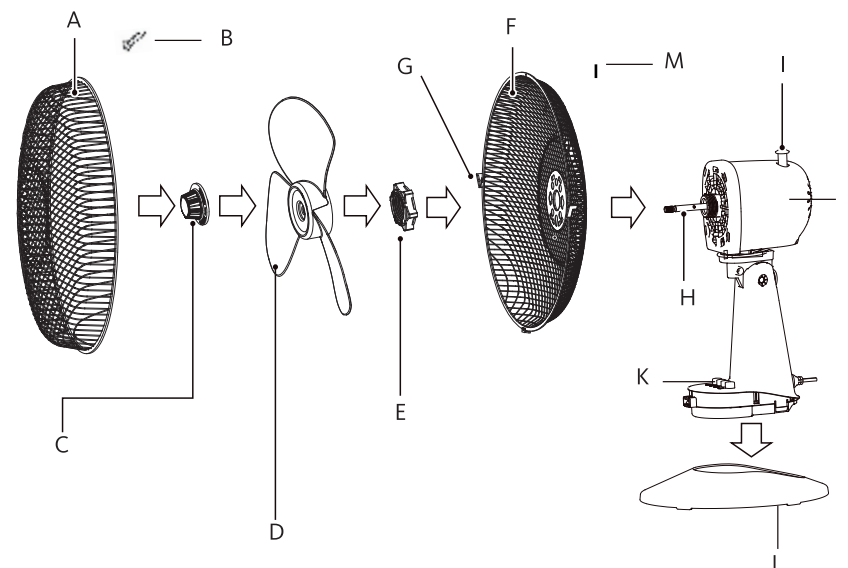


TECHNICAL FEATURES

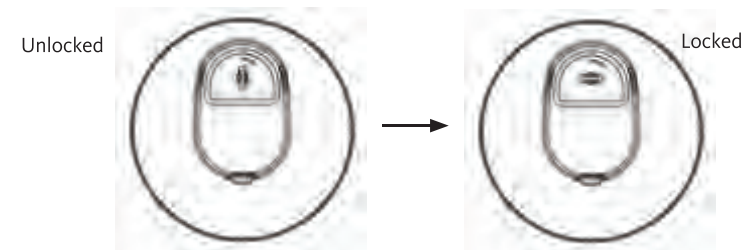
Description	Symbol	Value	Unit
Brand		Listo	
Model identification		VT40 L6	
Product code		8010368	
Maximum air flow rate	F	64.33	m ³ /min
Absorbed power	P	34.30	W
Service value	SV	1.88	(m ³ /min)/W
Electricity consumption in "standby" mode	Psb	-	W
Electricity consumption in "off" mode	Poff	0	W
Sound power level	Lwa	55.90	dB(A)
Maximum air speed	c	3.27	metres/sec
Seasonal electricity consumption	Q	10.98	kWh/a
Service value measurement standard		IEC 60879:1986 (corr. 1992)	
Contact for all further information		Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCE	

ASSEMBLY

IMPORTANT: Please assemble the fan completely before turning it on.

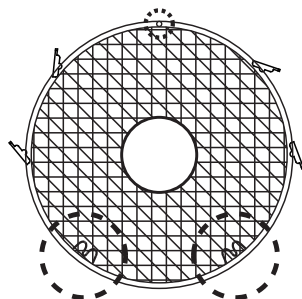


1. Insert the body of the appliance with the motor unit (J) into the base (L) by matching the notches provided. Then turn the nut on the bottom of the base clockwise to lock the assembly (see diagram below).

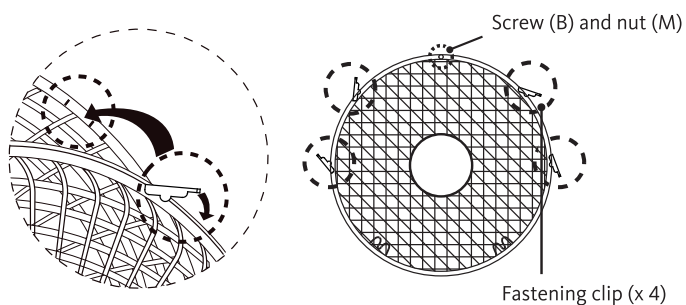


2. If necessary, remove the pre-attached protection on the rod (H).
3. Unscrew the plastic nut (E) pre-installed on the rod (H).
4. Place the rear grill (F) on the motor unit (J). The handle should be facing up.
5. Screw the plastic nut (E) tightly clockwise to secure the rear grill (F).

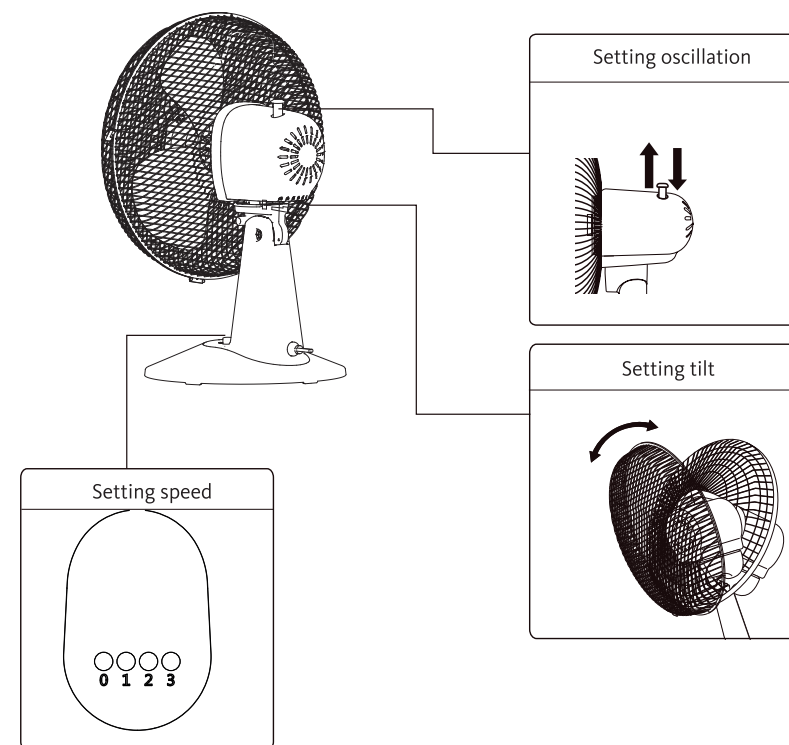
6. Place the propeller (D) on the rod (H). Press firmly until it touches the retaining pin.
7. Screw the rotating part (C) onto the rod (H) in a counter-clockwise direction.
8. Remove the small screw (B) and nut (M) pre-installed on the front grill (A).
9. Match the holes in the front grill (A) with those in the rear grill (F) so that the locking screw (B) can be passed through later and attach the clips (see diagram below).



10. Secure the grills with the 4 fastening clips (G), then use a screwdriver to tighten the closing screw (B) and the nut (M) (see figure below).



USING THE APPLIANCE



1. Plug the power cord into a suitable wall outlet.
2. You can set the speed using these buttons:
0: off
1: slow speed
2: medium speed
3: fast speed
3. You can manually adjust the tilt by lowering or raising the grills.
4. You can activate or deactivate oscillation by pulling up or pressing down on the button located behind the grill, on the motor unit.

CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT NOTE: You must unplug the appliance before cleaning it.

- Clean the surfaces with a damp (not wet) cloth.
- Never immerse the fan in water or any other liquid.
- Never use gasoline, benzene or any other chemical product to clean the fan.

WAIT UNTIL THE APPLIANCE IS COMPLETELY DRY BEFORE PLUGGING IT IN.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y GUÁRDELAS PARA CUANDO LAS NECESITE.

Instrucciones generales

- Antes de conectar el electrodoméstico, asegúrese de que la tensión eléctrica de su hogar corresponde a la indicada en la placa de identificación.
- Este electrodoméstico está diseñado exclusivamente para uso doméstico y en interior. Utilice el electrodoméstico tal y como se describe en este manual.
- No utilice el producto:
 - si el cable de alimentación o el enchufe están dañados,
 - en caso de mal funcionamiento,
 - si se ha dañado de alguna manera.Llévelo a un centro de servicio técnico para que lo inspeccionen y lo reparen. Las reparaciones no pueden ser realizadas por el usuario.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o por una persona de cualificación similar para evitar cualquier peligro.

- . No sumerja nunca el electrodoméstico, el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el ventilador a proyecciones de agua.
- . No manipule el enchufe ni el electrodoméstico con las manos mojadas.
- . Este producto puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, si se les supervisa adecuadamente o si se les han dado instrucciones sobre el uso seguro del producto y han comprendido los riesgos que este conlleva.
- . Los niños no deben jugar con el aparato.
- . La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no debe ser realizado por niños sin supervisión.
- . Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- . Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- . Asegúrese de que los niños no jueguen con el electrodoméstico.
- . Vigile el funcionamiento del ventilador en todo momento.
- . Los niños pequeños, las personas mayores o enfermas no deben exponerse directamente al aire del ventilador durante un largo periodo de tiempo.
- . Al desconectar el cable, siempre tire de él desde el enchufe, no tire del cable.

- . Asegúrese de que el ventilador esté desenchufado de la corriente antes de retirar el protector.
- . Desenchufe siempre el electrodoméstico de la corriente cuando no lo esté utilizando, y antes de desplazarlo, limpiarlo o desmontar las rejillas.
- . No introduzca nunca los dedos ni lápices ni cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador esté en marcha, y, de forma general, evite cualquier contacto con las partes en movimiento.
- . Vigile que el ventilador se coloque siempre sobre una superficie plana, seca y estable.
- . No utilice el ventilador cerca de una ventana. La lluvia podría causar un riesgo de descarga eléctrica.
- . Monte completamente el ventilador antes de ponerlo en marcha.
- . No coloque el ventilador cerca de un horno, un aparato de cocción o cualquier otra fuente de calor.
- . No utilice el electrodoméstico en presencia de vapores explosivos o inflamables.
- . No intente reparar el electrodoméstico usted mismo. En el caso de una reparación por parte de una persona no competente, la garantía se anulará.
- . **¡ATENCIÓN! No cubra nunca el electrodoméstico, ni siquiera temporalmente, ya que se podría sobrecalentar y generar un riesgo de incendio.**

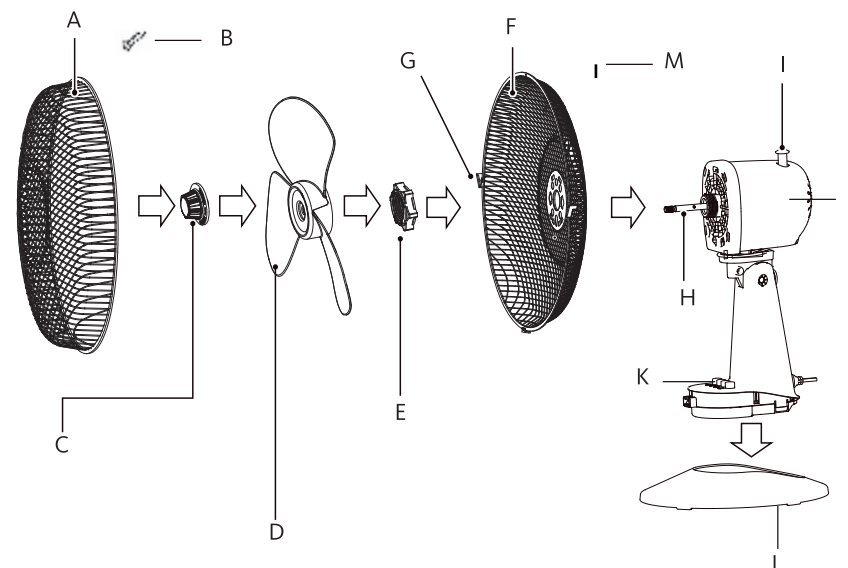


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

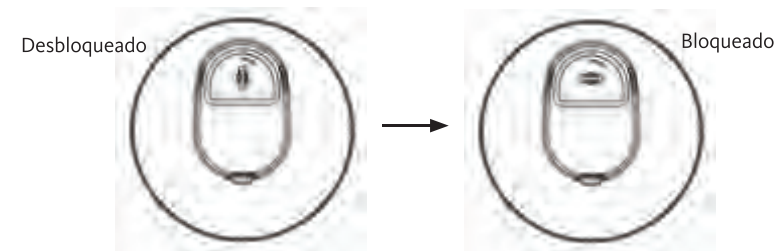
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Marca		Listo	
Identificación del modelo		VT40 L6	
Código del producto		8010368	
Flujo de aire máximo	F	64,33	m ³ /min
Potencia absorbida	P	34,30	W
Valor de servicio	SV	1,88	(m ³ /min)/W
Consumo de electricidad en modo de «espera»	Psb	-	W
Consumo de electricidad en modo «parada»	Poff	0	W
Nivel de potencia acústica	Lwa	55,90	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	3,27	metro/s
Consumo de electricidad por temporada	Q	10,98	kWh/a
Norma de medición del valor de servicio		IEC 60879:1986 (corr. 1992)	
Datos de contacto para cualquier información adicional		Sourcing & Creation Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCIA	

MONTAJE

IMPORTANTE: Monte completamente el ventilador antes de ponerlo en marcha.

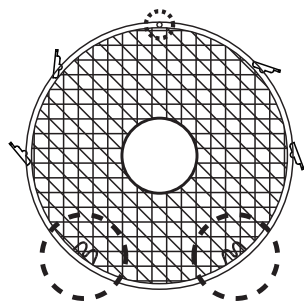


1. Introduzca el cuerpo del electrodoméstico con el bloque motor (J) en la base (L) haciendo coincidir las muescas previstas para ello. Después, gire la tuerca que se encuentra en la base en el sentido horario para bloquear el montaje (esquema siguiente).

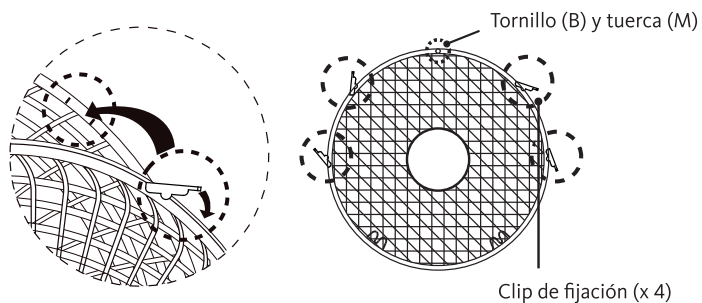


2. En caso necesario, retire la protección previamente fijada en la varilla (H).
3. Desenrosque la tuerca de plástico (E) preinstalada en la varilla (H).
4. Coloque la rejilla trasera (F) en el bloque motor (J). El asa debe estar orientada hacia arriba.
5. Enrosque firmemente la tuerca de plástico (E) en el sentido horario para fijar la parrilla trasera (F).

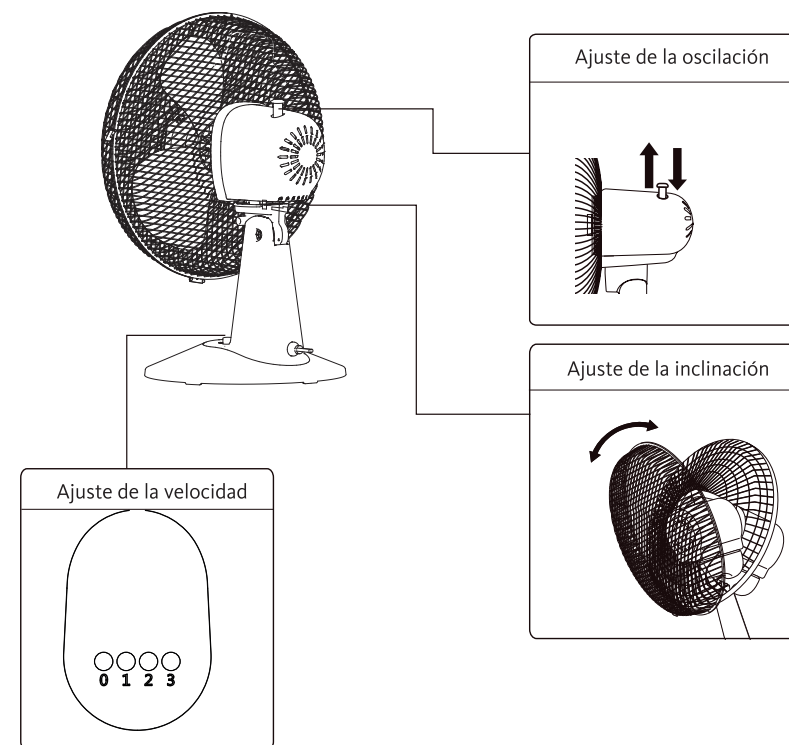
6. Coloque la hélice (D) en la varilla (H). Apriete firmemente hasta que toque el eje de sujeción.
7. Enrosque la pieza giratoria (C) a la varilla (H) en el sentido antihorario.
8. Retire el tornillito (B) y la tuerca (M) preinstalados en la rejilla delantera (A).
9. Haga corresponder los orificios de la rejilla delantera (A) con los de la rejilla trasera (F) de forma que pueda pasar después el tornillo de cierre (B) y fije los clips (esquema siguiente).



10. Fije las rejillas mediante los 4 clips de fijación (G), después, utilice un destornillador para apretar el tornillo de cierre (B) y la tuerca (M) (esquema siguiente).



USO



1. Conecte el cable de alimentación a un enchufe de pared adaptado.
2. Puede ajustar la velocidad mediante los botones:
0: parada
1: velocidad lenta
2: velocidad media
3: velocidad rápida
3. Puede ajustar la inclinación manualmente bajando o levantando las rejillas.
4. Puede activar o detener la oscilación apretando o tirando del botón que se encuentra detrás de la rejilla, en el bloque motor.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: El electrodoméstico debe estar obligatoriamente desenchufado de la corriente antes de limpiarlo.

- Use un trapo húmedo (no mojado) para limpiar las superficies.
- No sumerja el ventilador en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice nunca gasolina ni benceno ni ningún otro producto químico para limpiar el ventilador.

ESPERE A QUE EL ELECTRODOMÉSTICO ESTÉ COMPLETAMENTE SECO ANTES DE VOLVER A ENCHUFARLO.

SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN UND BEWAHREN SIE SIE AUF, UM BEI BEDARF DARIN NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN.

Allgemeine Anweisungen

- Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht:
 - wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt ist,
 - im Fall einer Fehlfunktion,
 - wenn das Gerät in irgendeiner Form beschädigt ist. Bringen Sie es in ein Kundendienstzentrum und lassen Sie es prüfen und reparieren. Der Benutzer darf selbst keine Reparatur ausführen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- Tauchen Sie das Gerät, dessen Stromkabel oder

Steckerniemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Achten Sie darauf, dass kein Spritzwasser an den Ventilator gelangt.

- Fassen Sie den Stecker oder das Gerät nicht mit feuchten Händen an.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder sicher in den Gebrauch des Geräts eingewiesen und über die Risiken informiert wurden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung und nutzerseitige Wartung des Geräts sollten durch Kinder nur unter Aufsicht erfolgen.
- Das Gerät und sein Netzkabel müssen für Kinder unter 8 Jahren unerreichbar sein.
- Das Gerät und sein Netzkabel müssen für Kinder unter 8 Jahren unerreichbar sein.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Betreiben Sie den Ventilator niemals ohne Aufsicht.
- Kleine Kinder, ältere oder kranke Personen sollten dem Luftstrom des Ventilators nicht über längere Zeit direkt ausgesetzt sein.
- Wenn Sie das Stromkabel abziehen, greifen Sie immer den Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.

- Ziehen Sie immer den Gerätestecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Sie es umstellen, reinigen oder die Gitter entfernen.
- Stecken Sie bei laufendem Ventilator niemals die Finger, Stifte oder andere Gegenstände durch das Gitter und vermeiden Sie es grundsätzlich, mit den sich bewegenden Teilen in Berührung zu kommen.
- Stellen Sie den Ventilator immer auf einen ebenen, trockenen und stabilen Untergrund.
- Verwenden Sie Ihren Ventilator nicht in der Nähe eines Fensters. Durch eventuell eindringenden Regen besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Setzen Sie den Ventilator vollständig zusammen, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie den Ventilator nicht in die Nähe eines Backofens, eines Kochgeräts oder anderer Wärmequellen auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von explosiven oder brennbaren Dämpfen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle von Reparaturen, die nicht von Fachpersonal durchgeführt werden, erlischt jeglicher Garantieanspruch.

· ACHTUNG! Decken Sie das Gerät niemals ab, auch nicht vorübergehend, es könnte überhitzen und einen Brand auslösen.

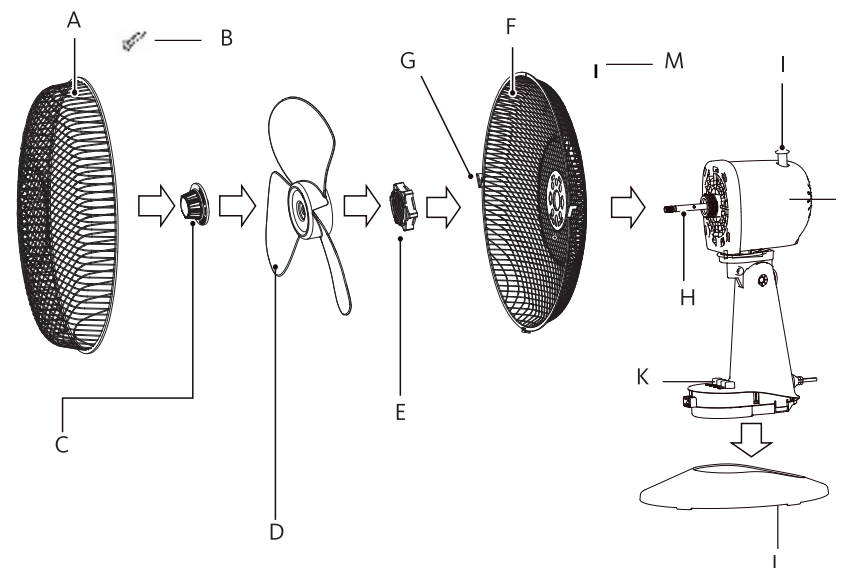


TECHNISCHE DATEN

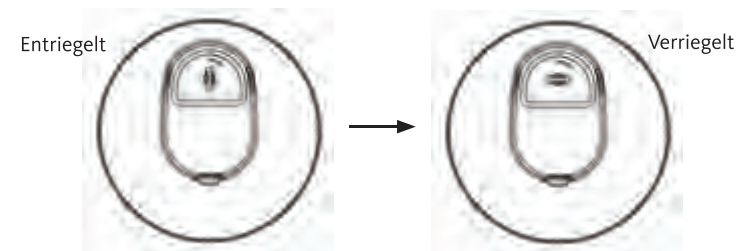
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Marke		Listo	
Modellkennzeichnung		VT40 L6	
Produktcode		8010368	
Maximaler Volumenstrom	F	64,33	m ³ /min
Leistungsaufnahme	P	34,30	W
Serviceverhältnis	SV	1,88	(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	Psb	-	W
Stromverbrauch im Aus-Zustand	Poff	0	W
Schallleistungspegel	Lwa	55,90	dB(A)
Maximale Strömungsgeschwindigkeit	c	3,27	Meter/Sek.
Jahresstromverbrauch	Q	10,98	kWh/a
Messnorm für Serviceverhältnis		IEC 60879:1986 (Corr. 1992)	
Kontakt für Zusatzinformationen		Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANKREICH	

ZUSAMMENBAU

WICHTIG: Setzen Sie den Ventilator vollständig zusammen, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.

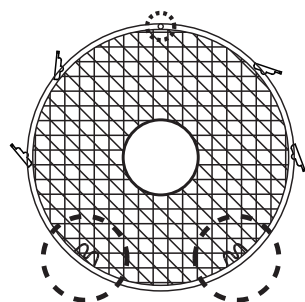


1. Setzen Sie das Gerätegehäuse mit dem Motorblock (J) in die Gerätebasis (L), achten Sie darauf, dass die vorgesehenen Kerben aneinander ausgerichtet sind. Drehen Sie dann die Ringmutter unterhalb der Basis im Uhrzeigersinn, um die Montage zu sichern bzw. zu verriegeln (Abbildung unten).

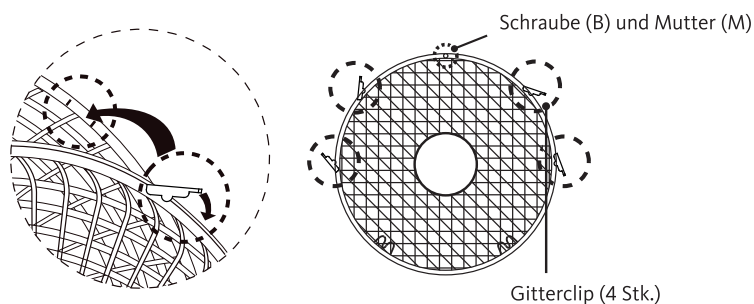


2. Falls erforderlich, können Sie den auf der Welle (H) vormontierten Schutz entfernen.
3. Lösen Sie die auf der Welle (H) vormontierte Kunststoffmutter (E).
4. Setzen Sie das hintere Gitter (F) auf den Motorblock (J). Der Griff muss sich oben befinden.
5. Ziehen Sie die Kunststoffmutter (E) im Uhrzeigersinn fest an, um das hintere Gitter (F) zu befestigen.

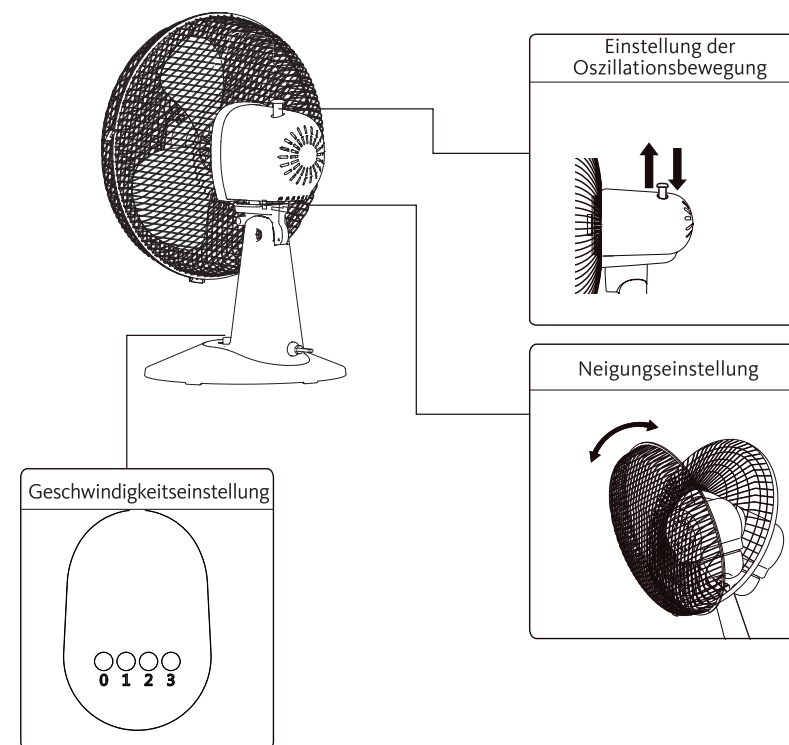
6. Setzen Sie das Lüfterrad (D) auf die Welle (H). Üben Sie Druck aus, bis das Lüfterrad den Haltezapfen berührt.
7. Schrauben Sie das Drehelement (C) entgegen dem Uhrzeigersinn auf die Welle (H).
8. Entfernen Sie die am vorderen Gitter (A) vormontierte kleine Schraube (B) samt Schraubenmutter (M).
9. Richten Sie das vordere Gitter (A) und das hintere Gitter (F) so aus, dass die Löcher der Gitter genau übereinanderliegen, um später die Verschlusschraube (B) anbringen und die Gitterclips schließen zu können (Abbildung unten).



10. Schließen Sie die 4 Gitterclips (G) am Gitterrahmen und schrauben Sie die Verschlusschraube (B) und die Schraubenmutter (M) mit einem Schraubendreher fest (Abbildung unten).



GEBRAUCH



1. Schließen Sie das Stromkabel an eine geeignete Wandsteckdose an.
2. Die Geschwindigkeit lässt sich mit den Tasten einstellen:
 0: Aus
 1: niedrige Geschwindigkeit
 2: mittlere Geschwindigkeit
 3: hohe Geschwindigkeit
3. Die Neigung kann durch Anheben oder Absenken der Gitter von Hand verstellt werden.
4. Die Oszillation lässt sich durch Drücken des Oszillationsstifts hinter dem Gitter aktivieren und durch Hochziehen des Stifts anhalten.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

WARNUNG: Vor der Reinigung muss das Gerät unbedingt von der Steckdose getrennt werden.

- Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche ein feuchtes (nicht nasses) Tuch.
- Tauchen Sie den Ventilator niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Ventilators niemals Benzin, Benzol oder sonstige Chemikalien.

WARTEN SIE, BIS DAS GERÄT VOLLSTÄNDIG GETROCKNET IST, BEVOR SIE ES WIEDER AN DAS STROMNETZ ANSCHLIESSEN.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK.

Algemene voorschriften

- Controleer alvorens uw apparaat aan te sluiten of de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven voedingsspanning overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruikbinnenshuis. Gebruikhetapparaatuitsluitend volgens de instructies van deze gebruiksaanwijzing
- Gebruik het apparaat niet:
 - als de voedingskabel of de stekker beschadigd is,
 - als deze niet goed functioneert,
 - als het apparaat op welke manier dan ook beschadigd is.

Laat het apparaat aan een serviceafdeling zien die het zal inspecteren en repareren. De gebruiker mag zelf geen reparaties uitvoeren.

- Als de stroomkabel beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens klantenservice of een erkend vakman om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- . Dompel het apparaat, de stroomkabel of de stekker nooit onder in water of in een andere vloeistof. Stel de ventilator niet bloot aan waterspatten.
- . Het apparaat en de stekker niet met vochtige handen aanraken.
- . Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens en zonder kennis en ervaring, mits zij onder deugdelijk toezicht staan of instructies over een veilig gebruik van het apparaat ontvangen hebben en zij de risico's daarvan begrepen hebben.
- . Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- . Reiniging en onderhoud van het apparaat door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen op wie geen toezicht wordt gehouden.
- . Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
- . Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
- . Er dient toezicht gehouden te worden op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
- . Laat de ventilator nooit draaien zonder toezicht.
- . Jonge kinderen, senioren of personen met gezondheidsproblemen mogen niet langdurig direct bloot gesteld worden aan de luchtstroom van de ventilator.
- . Trek, als u het stroomsnoer uit het stopcontact haalt, altijd aan de basis en nooit aan het snoer zelf.

- . Controleer of de ventilator van het stroomnet is afgekoppeld alvorens de beveiliging te verwijderen.
- . Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt, alvorens het te verplaatsen, te reinigen of de roosters te demonteren.
- . Steek nooit uw vingers, pennen of overige voorwerpen door de roosters tijdens de werking van de ventilator en vermijd, in het algemeen, elk contact met bewegende onderdelen.
- . Controleer of de ventilator altijd op een vlak, droog en stabiel oppervlak staat.
- . Gebruik uw ventilator niet in de nabijheid van een raam. De regen kan gevaar op elektrische schokken veroorzaken.
- . Voer de volledige montage uit alvorens de ventilator in te schakelen.
- . Plaats de ventilator niet in de nabijheid van een oven, een kooktoestel of overige warmtebronnen.
- . Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosieve of ontvlambare dampen.
- . Probeer nooit het apparaat zelf te repareren. Bij reparatie uitgevoerd door niet vakbekwame of erkende personen, komt de garantie te vervallen.
- . **LET OP! Bedek het apparaat nooit, zelfs niet tijdelijk, want dit kan oververhitting en risico op brand veroorzaken.**

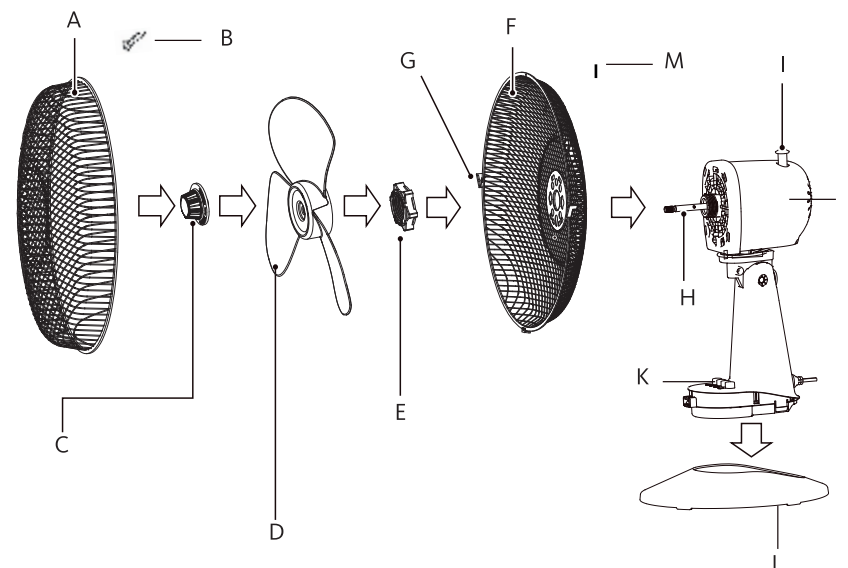


TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

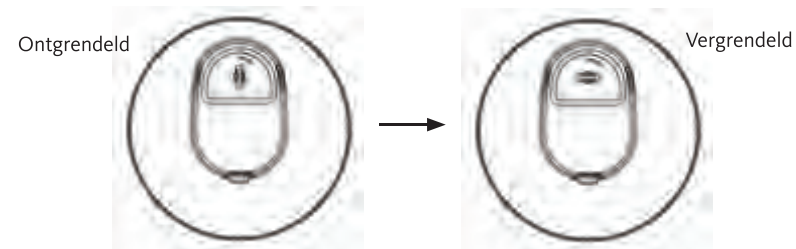
Beschrijving	Symbool	Waarde	Unité
Merk		Listo	
Aanduiding van het model		VT40 L6	
Productcode		8010368	
Maximale luchtstroom	F	64,33	m ³ /min
Opgenomen vermogen	P	34,30	W
Service waarde	SW	1,88	(m ³ /min)/W
Elektrisch verbruik in 'slaapstand'	Psb	-	W
Energieverbruik in 'stop stand'	Poff	0	W
Akoestisch vermogen	Lwa	55,90	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	3,27	meter/sec
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	10,98	kWh/a
Meetnorm van de service waarde		IEC 60879:1986 (herz. 1992)	
Contactgegevens voor aanvullende informatie		Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANKRIJK	

MONTAGE

BELANGRIJK: Voer de volledige montage uit alvorens de ventilator in te schakelen.

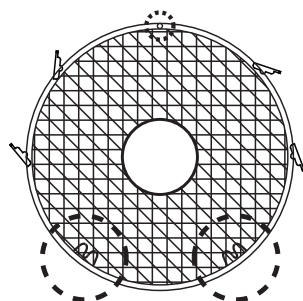


1. Bevestig de behuizing van het apparaat met het motorblok (J) op de sokkel (L) via de hiertoe bestemde uitsparingen. Draai vervolgens de moer onder de sokkel in de richting van de wijzers van een klok om de montage te vergrendelen (onderstaand schema).

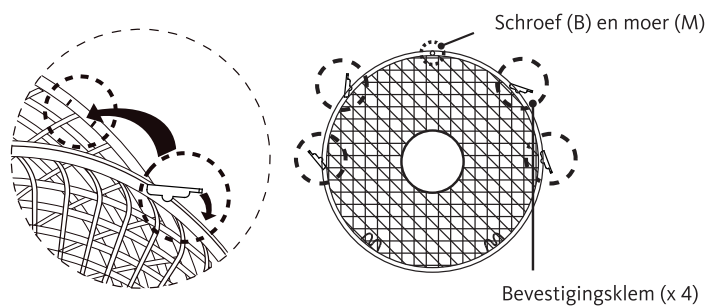


2. Verwijder indien nodig de vooraf bevestigde bescherming van de stang (H).
3. Draai de kunststof moer (E) los die vooraf geïnstalleerd is op de stang (H).
4. Plaats het rooster aan de achterkant op het motorblok(J). Het handvat moet naar boven zijn gericht.
5. Draai de kunststof moer (E) stevig vast in de richting van de wijzers van een klok om het rooster aan de achterkant te bevestigen (F).

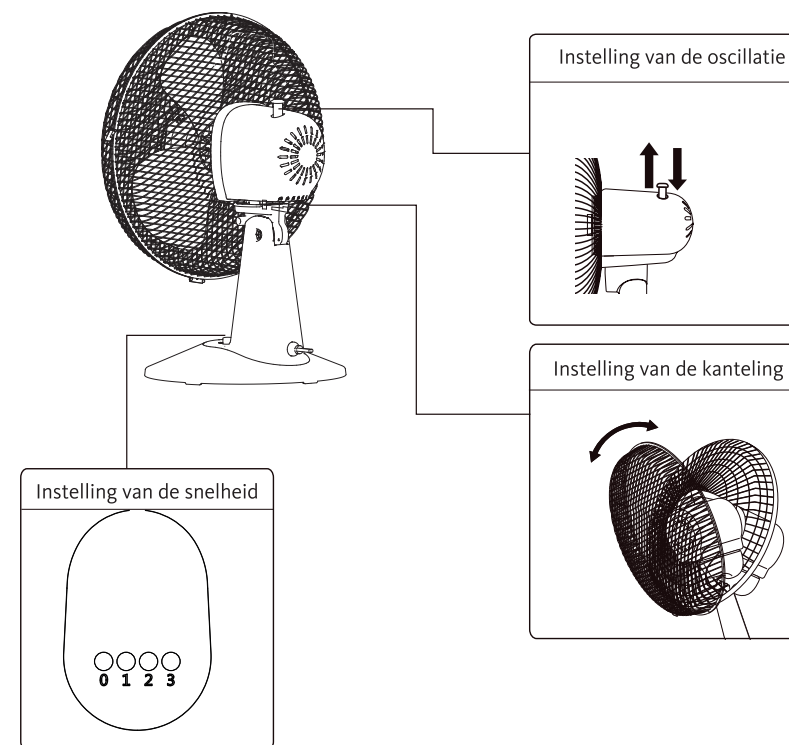
6. Breng het ventilatorblad (D) op de stang (H). Druk stevig aan totdat het de steunas raakt.
7. Draai het roterende deel (C) op de stang (H) tegen de richting van de wijzers van de klok in.
8. Verwijder de vooraf op het rooster aan de voorkant geïnstalleerde kleine schroef (B) en de moer (M).
9. Lijn alle gaten van het rooster aan de voorkant (A) uit met die van het rooster aan de achterkant (F) om vervolgens de afsluitschroef (B) aan te kunnen brengen en de klemmen te bevestigen (onderstaand schema).



10. Bevestig de roosters met behulp van 4 bevestigingsklemmen (G), gebruik vervolgens een schroevendraaier om de afsluitschroef (B) en de moer (M) aan te draaien (onderstaand schema).



GEBRUIK



1. Sluit de stekker aan op een geschikt stopcontact.
2. U kunt de snelheid afstellen via de toetsen:
 - 0: uit
 - 1: lage snelheid
 - 2: gemiddelde snelheid
 - 3: hoge snelheid
3. U kunt de kanteling handmatig afstellen door de roosters omhoog of omlaag te klappen.
4. U kunt de oscillatie in- of uitschakelen door op de knop achter het rooster, op het motorblok, te drukken of door hieraan te trekken.

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING: De stekker van het apparaat moet uit het stopcontact worden gehaald voordat u het gaat schoonmaken.

- Gebruik een vochtige (maar geen natte) doek om het oppervlak van het apparaat te reinigen.
- Dompel de ventilator nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- Gebruik nooit benzine, benzeen of overige chemische producten om de ventilator te reinigen.

WACHT TOT HET APPARAAT VOLLEDIG DROOG IS ALVORENS DE STEKKER WEER IN HET STOPCONTACT TE STEKEN.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, dibujos, bocetos e imágenes de este documento son propiedad exclusiva de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Cualquier copia o reproducción por cualquier medio será juzgada y considerada como una falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.

**ATTENTION :**

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

WARNING:

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Warranty conditions:

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

ATENCIÓN:

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Condiciones de la garantía:

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El periodo de garantía se especifica en la factura de compra.

ACHTUNG:

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschratt) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Garantiebedingungen:

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

ATTENTIE:

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Garantievoorwaarden:

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.



Sourcing & Création
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE

Fabriqu  en R.P.C. / Made in China /
Fabricado en R.P.C. / Hergestellt in
der VR China / Gefabriceerd in VRC.
Art. 8010368
R f. VT40 L6